



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 129 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-жа Николь Энн Манньон (Ирландия)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 129 повестки дня, приводятся в докладе Комитета, который содержится в документе A/65/646. В этом докладе Комитет изложил свои рекомендации относительно условий службы и вознаграждения членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. В настоящем документе приводятся рекомендации Комитета по другим вопросам, касающимся бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 6–8, 12, 13, 17–20-м, 22, 23-м и 25–27-м заседаниях 12, 15, 20 и 29 октября, 4, 19 и 29 ноября и 2, 6, 13, 15–17 и 23 декабря 2010 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/65/SR.6–8, 12, 13, 17–20, 22, 23 и 25–27).

3. В разделе II настоящего доклада содержится резюме рекомендаций Пятого комитета, вынесенных в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, и по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблеей либо по рекомендации ее главных комитетов, либо в связи с пунктами, рассмотренными на пленарном заседании.

4. В разделе III содержится краткая информация о вопросах, которые, в частности, касаются бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и рассмотрены Пятым комитетом и по которым были приняты конкретные решения, рекомендованные для принятия Генеральной Ассамблеей.



5. Рекомендации Пятого комитета содержатся в разделе IV.

II. Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

6. В своих резолюциях 64/244 А–С Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования по бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 5 156 029 100 долл. США и сметные поступления в размере 554 171 800 долл. США. В своих резолюциях 64/260 и 64/288 Ассамблея утвердила дополнительные ассигнования в сумме 2 932 100 долл. США и дополнительные сметные поступления в объеме 263 700 долл. США.

7. Рекомендации Пятого комитета, вынесенные в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в отношении пересмотренной сметы, представленной Генеральным секретарем, а также в отношении последствий для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблеей по пунктам, рассмотренным другими главными комитетами, или по пунктам, рассмотренным на пленарном заседании, обусловили чистое увеличение утвержденного объема ассигнований на 208 273 500 долл. США и чистое увеличение утвержденной сметы поступлений на 38 536 300 долл. США.

8. В нижеследующей таблице приводятся пересмотренные сметы расходов и поступлений, утвержденные Пятым комитетом, и финансовые последствия резолюций, рекомендованные другими главными комитетами и впоследствии Генеральной Ассамблеей, с разбивкой по разделам сметы расходов и сметы поступлений:

(В долл. США)

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
А. Разделы сметы расходов			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	101 004 300		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(467 300)	
б) Пересмотренная смета расходов Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта (А/64/763, А/64/7/Add.23, А/С.5/65/SR.7)		1 123 500	
с) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (А/65/373 и Согг.1, А/С.5/65/SR.15)		109 800	
Итого	101 004 300	766 000	101 770 300
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	676 592 200		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(5 810 700)	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
b) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях (A/65/333 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, A/65/548 и Add.1, A/C.5/65/SR.19)		812 300	
c) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/65/373 и Corr.1, A/C.5/65/SR.15)		999 200	
d) ПБП: глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/C.5/65/12, A/65/627, A/C.5/65/SR.25)		115 600	
e) ПБП: тематика, механизмы, формат и организация заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними (A/C.5/65/13, A/C.5/65/SR.26)		126 700	
Итого	676 592 200	(3 756 900)	672 835 300
3. Политические вопросы	1 109 991 000		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		2 596 500	
1. b) Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и укрепление Департамента по политическим вопросам (A/65/328 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2, Add.2 и Corr.1, Add.3 и Corr.1 и Add.4 и 5, A/65/161 и Corr.1, A/65/602, A/C.5/65/SR.23)а		200 689 200	
Итого	1 109 991 000	203 285 700	1 313 276 700
4. Разоружение	22 299 100		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(164 300)	
Итого	22 299 100	(164 300)	22 134 800
5. Операции по поддержанию мира	107 710 900		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		1 952 700	
b) Пересмотренный порядок обеспечения безопасности и пересмотренная смета, касающаяся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/65/320 и Corr.1, A/65/575, A/C.5/65/SR.23)		3 240 200	
Итого	107 710 900	5 192 900	112 903 800
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 437 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(414 400)	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288			Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
	Итого	8 437 400	(414 400)		
7. Международный Суд		51 010 200			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(4 404 400)		
Итого		51 010 200	(4 404 400)		46 605 800
8. Правовые вопросы		45 845 000			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(448 500)		
Итого		45 845 000	(448 500)		45 396 500
9. Экономические и социальные вопросы		166 217 100			
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(514 100)		
б) Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регу- лярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам ген- дерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в нормативной области (А/65/531, А/65/593, А/С.5/65/SR.20)			(6 592 100)		
Итого		166 217 100	(7 106 200)		159 110 900
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства		7 422 500			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(16 400)		
Итого		7 422 500	(16 400)		7 406 100
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки		12 786 400			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(145 400)		
Итого		12 786 400	(145 400)		12 641 000
12. Торговля и развитие		140 432 100			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			(3 802 300)		
Итого		140 432 100	(3 802 300)		136 629 800
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО		30 541 400			
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)			1 251 900		
Итого		30 541 400	1 251 900		31 793 300

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
14. Окружающая среда	14 406 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(194 900)	
Итого	14 406 200	(194 900)	14 211 300
15. Населенные пункты	21 510 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(945 700)	
Итого	21 510 400	(945 700)	20 564 700
16. Международный контроль над наркотическими средствами, преду- преждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 995 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(1 804 500)	
Итого	40 995 600	(1 804 500)	39 191 100
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	132 697 100		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(9 034 600)	
Итого	132 697 100	(9 034 600)	123 662 500
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	93 919 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		4 407 500	
Итого	93 919 300	4 407 500	98 326 800
19. Экономическое развитие в Европе	67 876 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(2 328 900)	
Итого	67 876 000	(2 328 900)	65 547 100
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	111 654 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(1 524 100)	
Итого	111 654 000	(1 524 100)	110 129 900
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	66 602 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(3 304 400)	
Итого	66 602 800	(3 304 400)	63 298 400

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
22. Регулярная программа технического сотрудничества	53 706 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(1 460 700)	
Итого	53 706 900	(1 460 700)	52 246 200
23. Права человека	142 743 800		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(4 180 700)	
b) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях (А/65/333 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, А/65/548 и Add.1, А/С.5/65/SR.19)		1 575 900	
c) Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов (А/65/400, А/65/506, А/С.5/65/SR.8)		301 000	
d) Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола (А/65/500, А/65/574, А/С.5/65/SR.17)		751 400	
Итого	142 743 800	(1 552 400)	141 191 400
24. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	80 544 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		3 173 300	
Итого	80 544 200	3 173 300	83 717 500
25. Палестинские беженцы	48 744 700		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(5 032 300)	
Итого	48 744 700	(5 032 300)	43 712 400
26. Гуманитарная помощь	29 904 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(505 000)	
Итого	29 904 900	(505 000)	29 399 900
27. Общественная информация	186 707 400		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(2 040 700)	
b) ПБП: постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли (А/С.5/65/11 и Corr.1, А/65/626, А/С.5/65/SR.25)		239 200	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 A–C, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
с) ПБП: глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/C.5/65/12, A/65/627, A/C.5/65/SR.25)		90 700	
Итого	186 707 400	(1 710 800)	184 996 600
28A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	26 173 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(47 700)	
Итого	26 173 800	(47 700)	26 126 100
28B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	38 697 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(144 900)	
Итого	38 697 400	(144 900)	38 552 500
28C. Управление людских ресурсов	74 775 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(161 300)	
Итого	74 775 900	(161 300)	74 614 600
28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	174 779 100		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		(510 900)	
б) Пересмотренная смета расходов Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта (A/64/763, A/64/7/Add.23, A/C.5/65/SR.7)		462 400	
с) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/65/373 и Согг.1, A/C.5/65/SR.15)		38 100	
д) Осуществление стратегии в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций (A/65/491, A/65/576, A/C.5/65/SR.18)		76 700	
е) ПБП: тематика, механизмы, формат и организация заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними (A/C.5/65/13, A/C.5/65/SR.26)		25 700	
Итого	174 779 100	92 000	174 871 100
28E. Административное обслуживание, Женева	121 680 100		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/65/589, A/65/604, A/C.5/65/SR.22)		5 046 700	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
b) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, приня- тых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадца- той, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях (А/65/333 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, А/65/548 и Add.1, А/С.5/65/SR.19)		13 900	
c) Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Под- комитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесче- ловечных или унижающих достоинство видов обращения и нака- зания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола (А/65/500, А/65/574, А/С.5/65/SR.17)		38 000	
Итого	121 680 100	5 098 600	126 778 700
28F. Административное обслуживание, Вена	39 756 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(629 000)	
Итого	39 756 000	(629 000)	39 127 000
28G. Административное обслуживание, Найроби	32 457 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(3 321 600)	
Итого	32 457 900	(3 321 600)	29 136 300
29. Управление информационно-коммуникационных технологий	72 160 600		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(104 000)	
b) Осуществление стратегии в области информационно- коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций (А/65/491, А/65/576, А/С.5/65/SR.18)		63 400	
Итого	72 160 600	(40 600)	72 120 000
30. Внутренний надзор	39 438 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(513 800)	
Итого	39 438 800	(513 800)	38 925 000
31 Совместно финансируемая административная деятельность	12 109 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(116 400)	
Итого	12 109 800	(116 400)	11 993 400
32. Специальные расходы	113 138 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		995 700	
Итого	113 138 400	995 700	114 134 100

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	61 265 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(938 700)	
Итого	61 265 500	(938 700)	60 326 800
34. Охрана и безопасность	239 288 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		(840 800)	
Итого	239 288 500	(840 800)	238 447 700
35. Счет развития	23 651 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		–	
Итого	23 651 300	–	23 651 300
36. Налогообложение персонала	517 285 200		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		21 121 200	
б) Пересмотренная смета расходов Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта (А/64/763, А/64/7/Add.23, А/С.5/65/SR.7)		138 900	
в) Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в нормативной области (А/65/531, А/65/593, А/С.5/65/SR.20)		64 300	
д) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях (А/65/333 и Согл.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, А/65/548 и Add.1, А/С.5/65/SR.19)		153 100	
е) Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов (А/65/400, А/65/506, А/С.5/65/SR.8)		11 800	
ф) Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и укрепление Департамента по политическим вопросам (А/65/161 и Согл.1, А/65/602, А/С.5/65/SR.23)		11 932 100	
г) Пересмотренный порядок обеспечения безопасности и пересмотренная смета, касающаяся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/65/320 и Согл.1, А/65/575, А/С.5/65/SR.23)		23 400	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А–С, 64/260 и 64/288	Увеличение (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
h) Осуществление стратегии в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций (А/65/491, А/65/576, А/С.5/65/SR.18)		7 800	
i) ПБП: постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли (А/С.5/65/11 и Corr.1, А/65/626, А/С.5/65/SR.25)		12 100	
Итого	517 285 200	33 464 700	550 749 900
37. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-женщины)		–	
a) Первый доклад об исполнении бюджета (А/65/589, А/65/604, А/С.5/65/SR.22)		–	
b) Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-женщины) в нормативной области (А/65/531, А/65/593, А/С.5/65/SR.20)		6 957 100	
Итого	–	6 957 100	6 957 100
Всего по смете расходов	5 158 961 200	208 273 500	5 367 234 700
В. Разделы сметы поступлений			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	521 447 400	33 593 600	555 041 000
Итого по разделу 1 сметы поступлений	521 447 400	33 593 600	555 041 000
2. Общие поступления	31 176 500	9 311 300	40 487 800
3. Услуги для общественности	1 811 600	(4 368 600)	(2 557 000)
Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	32 988 100	4 942 700	37 930 800
Всего по разделам сметы поступлений	554 435 500	38 536 300	592 971 800

Сокращение: ПБП — заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

^a Подробно о распределении сумм, утвержденных Генеральной Ассамблеей на 2011 год в отношении специальных политических миссий, см. пункт 35 настоящего доклада.

9. На своем 27-м заседании 23 декабря 2010 года Комитет рассмотрел пересмотренные сметы расходов и поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые должны быть рекомендованы для утверждения Генеральной Ассамблеей, а также вопрос о финансировании ассигнований на 2011 год. В этой связи Комитет принял следующее решение:

- а) он утвердил пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов (см. пункт 66, проект резолюции II А);
- б) он утвердил пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов (см. пункт 66, проект резолюции II В);
- с) он утвердил проект резолюции о финансировании ассигнований на 2011 год (см. пункт 66, проект резолюции II С).

III. Рассмотрение вопросов, связанных с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

10. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 16-м заседании 16 ноября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/65/3) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/567).

11. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций» (A/C.5/65/L.22, раздел I) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Исламской Республики Иран. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел I).

Проект общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») и Международные стандарты учета в государственном секторе

12. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 18-м заседании 29 ноября. Он имел в своем распоряжении второй очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов, в том числе о пересмотренной смете по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира (A/65/389), третий очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на международные стандарты учета в государственном секторе (A/65/308) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/576 и A/65/577).

13. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Проект в области общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») и Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС)» (A/C.5/65/L.22, раздел II) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал предста-

витель Сингапура. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел II).

Управление имуществом Организации Объединенных Наций в других странах и незавершенные строительные проекты и смета расходов по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом перебазирования субрегионального отделения в Мехико

14. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 8-м заседании 20 октября. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря об управлении имуществом Организации Объединенных Наций в других странах и незавершенных строительных проектах (A/65/351) и о смете расходов по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренной с учетом перебазирования субрегионального отделения в Мехико (A/65/385), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/518).

15. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление имуществом Организации Объединенных Наций в других странах и незавершенные строительные проекты и смета расходов по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом перебазирования субрегионального отделения в Мехико» (A/C.5/65/L.22, раздел III) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Румынии, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел III).

Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование

16. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 8-м заседании 20 октября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование» (A/65/342) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/507).

17. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование» (A/C.5/65/L.22, раздел IV) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Кении. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел IV).

Пересмотренная смета расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта

18. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 7-м заседании 15 октября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта (A/64/763) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.23).

19. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пересмотренная смета расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта» (A/C.5/65/L.22, раздел V) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Коста-Рики. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел V).

Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в нормативной области

20. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 20-м заседании 6 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о пересмотренном предложении об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в нормативной области (A/65/531) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/593).

21. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в нормативной области» (A/C.5/65/L.22, раздел VI) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Боливарианской Республики Венесуэла. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел VI).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2010 года

22. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 8-м заседании 20 октября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2010 года (A/65/319), и соответст-

вующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/505)

23. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2010 года» (A/C.5/65/L.22, раздел VII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Пакистана, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел VII).

Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

24. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 13-м заседании 4 ноября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом увеличения числа членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/65/85) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/541).

25. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей» (A/C.5/65/L.22, раздел VIII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Пакистана, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел VIII).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях

26. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 19-м заседании 2 декабря. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря (A/65/333 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/548 и Add.1).

27. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях» (A/C.5/65/L.22, раздел IX) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Пакистана, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел IX).

Смета по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов

28. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 8-м заседании 20 октября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренной с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов (A/65/400), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/506).

29. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов» (A/C.5/65/L.22, раздел X) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Пакистана, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел X).

Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола

30. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 17-м заседании 19 ноября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола (A/65/500) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/574).

31. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола» (A/C.5/65/L.22, раздел XI) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Пакистана, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XI).

Просьба о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне

32. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 22-м заседании 13 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/65/570) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/603).

33. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Просьба о выделении субсидии Специ-

альному суду по Сьерра-Леоне» (A/C.5/65/L.22, раздел XII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Румынии, являвшийся заместителем Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XII).

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и укрепление Департамента по политическим вопросам

34. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 23-м заседании 15 декабря. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря об укреплении Департамента по политическим вопросам (A/65/161 и Согг.1) и о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/65/328 и Add.1 и Add.1/Согг.1 и 2, Add.2 и Согг.1, Add.3 и Согг.1, Add.4 и Add.5) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/602).

35. В приведенной ниже таблице показаны суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 2011 год в отношении специальных политических миссий.

(В тыс. долл. США)

Блок/миссия	Сумма
I. Тематический блок I: специальные и личные посланники, специальные советники и личные представители Генерального секретаря	
1 Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	755,1
2 Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	3 405,5
3 Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	2 327,3
4 Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	406,7
5 Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	684,7
6 Представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака	82,2
Итого I	7 661,5
II Тематический блок II: группы по наблюдению за санкциями	
7 Группа контроля по Сомали	2 293,9
8 Группа экспертов по Либерии	507,4
9 Группа экспертов по Кот-д'Ивуару	1 338,6
10 Группа экспертов по Демократической Республике Конго	1 326,2
11 Группа экспертов по Судану	1 782,6
12 Группа экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике	2 797,3
13 Группа экспертов по Исламской Республике Иран	3 217,7

Блок/миссия	Сумма
14 Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюцией 1526 (2004) Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям	4 260,3
15 Поддержка Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004)	2 940,7
16 Исполнительный директорат Контртеррористического комитета	8 332,0
Итого II	28 796,7
III Тематический блок III: политические отделения, отделения по поддержке миростроительства и объединенные представительства	
17 Отделение Организации Объединенных Наций для Западной Африки	6 950,1
18 Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике	18 566,9
19 Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау	14 428,1
20 Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали	16 015,8
21 Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне	16 597,0
22 Поддержка Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	7 904,8
23 Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии	3 277,9
24 Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди	14 641,2
25 Миссия Организации Объединенных Наций в Непале	9 321,0
26 Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану	9 026,3
27 Отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки	3 505,2
Итого III	120 234,3
28 Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану	270,733,3
29 Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку	203 736,9
Итого IV	474 470,2
Всего (за вычетом налогообложения персонала)	631 162,7
Налогообложение персонала	11 932,1
Минус: Остаток нераспределенных ассигнований на специальные политические миссии	(430 473,5)
Чистая сумма дополнительных ассигнований	200 689,2

36. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и укрепление Департамента по политическим вопросам» (A/C.5/65/L.22, раздел XIII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Доминиканской Республики.

37. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран в устной форме предложил внести в проект резолюции поправку, в соответствии с которой после пункта 2 постановляющей части следовало добавить новый пункт следующего содержания:

«постановляет не утверждать должности и финансовые ресурсы, испрашиваемые для Группы экспертов по Исламской Республике Иран».

38. Также на том же заседании представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции просили провести заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке, а представитель Кубы сделал заявление, в котором поддержал поправку, предложенную Исламской Республикой Иран.

39. На том же заседании Комитет отклонил предложенную поправку к разделу XIII проекта резолюции A/C.5/65/L.22 путем заносимого в отчет о заседании голосования 79 голосами против 11 при 36 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Никарагуа, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бруней-Даруссалам, Габон, Гаити, Гайана, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Эритрея, Ямайка.

40. Представитель Бельгии, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, сделал заявление с разъяснением мотивов голосования после голосования.

41. На том же заседании представитель Боливарианской Республики Венесуэла также в устной форме предложил внести в раздел XIII проекта резолюции поправку, касающуюся Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, в соответствии с которой будет добавлен новый пункт следующего содержания:

«просит Генерального секретаря пересмотреть логическую основу для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, принимая во внимание соображения, высказанные относительно различий между описательными частями, изложенными в пунктах 44, 46, 50, 52, 53, 56–59, 61 и 63 доклада Генерального секретаря (A/65/328/Add.1 и Corr.1 и 2), и стратегическими рамками для Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, содержащимися в докладе Генерального секретаря A/64/349/Add.1, с тем чтобы обеспечить соответствие программных аспектов и потребностей в ресурсах директивным мандатам соответствующих межправительственных органов и представить технический обзор и доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее не позднее начала первой части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии, исходя из логической основы, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/245, в том виде, в котором она сформулирована в докладе Генерального секретаря A/64/349/Add.1».

42. Также на том же заседании представители Канады и Нидерландов просили провести заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной представителем Боливарианской Республики Венесуэла.

43. Представители Кубы, Никарагуа и Бельгии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза) сделали заявления с разъяснением мотивов голосования до голосования.

44. На том же заседании Комитет также отклонил предложенную поправку к разделу XIII проекта резолюции A/C.5/65/L.22 путем заносимого в отчет о заседании голосования 68 голосами против 17 при 51 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Никарагуа, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Ливан, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

45. На том же заседании представитель Кубы просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по разделу XIII в целом.

46. Представители Бразилии, Никарагуа и Боливарианской Республики Венесуэла сделали заявления с разъяснением мотивов голосования до голосования.

47. На том же заседании Комитет принял раздел XIII в целом путем заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами против 9 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Ка-

тар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Никарагуа, Эквадор.

Воздержались:

Йемен, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан.

Пересмотренный порядок обеспечения безопасности и пересмотренная смета по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающаяся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций

48. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 23-м заседании 15 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о пересмотренном порядке обеспечения безопасности и пересмотренной смете по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающейся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/65/320 и Согг.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/575).

49. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пересмотренный порядок обеспечения безопасности и пересмотренная смета по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающаяся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций» (A/C.5/65/L.22, раздел XIV) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Доминиканской Республики. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XIV).

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

50. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 15-м заседании 10 ноября.

51. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций» (A/C.5/65/L.22, раздел XV) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Мексики. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XV).

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год

52. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 10-м заседании 26 октября. Он имел в своем распоряжении представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление (A/65/493) об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год (A/65/30), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/532).

53. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год» (A/C.5/65/L.22, раздел XVI) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Аргентины. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XVI).

Информационно-коммуникационные технологии

54. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 18-м заседании 29 ноября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о ходе осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций (A/65/491) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/576).

55. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Информационно-коммуникационные технологии» (A/C.5/65/L.22, раздел XVII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Сингапура. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XVII).

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

56. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 22-м заседании 13 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/65/589) и

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/604).

57. На 27-м заседании 23 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов» (A/C.5/65/L.22, раздел XVIII) и представленный по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Ганы. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XVIII).

Резервный фонд

58. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 27-м заседании 23 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/65/14). На том же заседании Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отметить, что остаток средств в резервном фонде составляет 22 408 100 долл. США (см. пункт 66, проект резолюции I, раздел XIX).

59. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/65/L.22 в целом.

60. Также на том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции A/C.5/65/L.22 в целом путем заносимого в отчет о заседании голосования 144 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины,

Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика).

Воздержались:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Сирийская Арабская Республика.

61. Представители Израиля и Кубы сделали заявления с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

62. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 6-м заседании 12 октября. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/65/347).

63. На 6-м заседании 12 октября Председатель Комитета в устной форме внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций» (см. A/C.5/65/SR.6). На том же заседании Комитет принял проект решения без голосования (см. пункт 67, проект решения I).

Генеральный план капитального ремонта

64. Комитет рассмотрел данный вопрос на своем 27-м заседании 23 декабря. Он имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/C.5/65/L.10).

65. На том же заседании Комитет принял проект решения без голосования (см. пункт 67, проект решения II).

Рекомендации Пятого комитета

66. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов

Генеральная Ассамблея,

I

**Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада
Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации
Объединенных Наций**

рассмотрев доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;

II

**Пересмотренные сметы по разделу 28А «Канцелярия заместителя
Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам
на двухгодичный период 2010–2011 годов и по вспомогательному счету
для операций по поддержанию мира (проект общеорганизационного
планирования ресурсов («Умоджа») и Международные стандарты учета
в государственном секторе)**

ссылаясь на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, разделы II и V своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года и свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев второй очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов и пересмотренных сметах по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира³ и третий очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁴, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

¹ A/C.5/65/3.

² A/65/567.

³ A/65/389.

⁴ A/65/308.

⁵ A/65/576 и A/65/577.

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{3,4};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

А. Проект общеорганизационного планирования ресурсов

3. *ссылается* на пункт 113 своей резолюции 64/243 и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия к реализации проекта общеорганизационного планирования ресурсов на основе выбора вариантов, сопряженных с меньшими затратами, изыскивая также возможности для сокращения прогнозируемых расходов, но не меняя при этом подход, одобренный Генеральной Ассамблеей;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря приложить все усилия к заполнению вакантных должностей в группе по проекту общеорганизационного планирования ресурсов в первоочередном порядке и изучить все возможности для ускорения этого процесса, с тем чтобы свести к минимуму любое негативное влияние на осуществление проекта;

5. *подчеркивает*, что период времени, на который учреждаются временные должности в связи с реализацией проекта «Умоджа», ограничивается сроком осуществления этого проекта;

6. *постановляет* с учетом последующего предложения Генерального секретаря, содержащегося в пункте 18 его первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов⁶, не ассигновывать сумму в размере 12 416 300 долл. США;

В. Международные стандарты учета в государственном секторе

7. *отмечает* сохранение зависимости сроков перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе от хода осуществления проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы переход на Международные стандарты учета в государственном секторе в Организации Объединенных Наций был завершен не позднее 2014 года;

III

Управление имуществом в других странах и незавершенные строительные проекты и смета расходов по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом перебазирования субрегионального отделения в Мехико

ссылаясь на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года и свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года,

⁶ A/65/589.

рассмотрев доклады Генерального секретаря об управлении имуществом в других странах и незавершенных строительных проектах⁷ и смете расходов по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренной с учетом перебазирования субрегионального отделения в Мехико⁸, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{7,8};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке произвести оценку состояния конференционных помещений в Экономической комиссии для Африки, в частности Зала Африки и зала заседаний 1, обеспечить их строгое соответствие наивысшим международным стандартам для конференционных помещений и доложить об этом в контексте его следующего годового доклада о ходе строительства дополнительных конференционных помещений в комплексе Комиссии;
4. *приветствует* предпринятые в последнее время Генеральным секретарем усилия по использованию дополнительных механизмов финансирования в целях обеспечения того, чтобы проект строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Комиссии осуществлялся так, как это предусматривалось первоначально, и просит Генерального секретаря проводить регулярные брифинги для государств-членов, посвященные осуществлению этого проекта;
5. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму до 1 758 800 долл. США по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и представить отчет о фактически понесенных расходах в контексте его второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;

IV

Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервные средства на медицинское и стоматологическое страхование»¹⁰, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

⁷ A/65/351.

⁸ A/65/385.

⁹ A/65/518.

¹⁰ A/65/342.

¹¹ A/65/507.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

3. *отмечает* упомянутое в докладе Генерального секретаря значительное расхождение в объемах поддерживаемых резервов средств на медицинское и стоматологическое страхование в Организации Объединенных Наций и в связи с этим просит Генерального секретаря установить руководящие принципы в целях обеспечения большей согласованности в этой области в будущем;

4. *принимает к сведению* представленную Секретариатом информацию о том, что он будет продолжать объявлять периоды освобождения от уплаты страховых взносов в целях распределения избыточных сумм резервных средств по планам «Сигна дентал», «Этна» и «Ван бреда» сверх объема расходов за шесть-семь месяцев и что с учетом значительного объема избыточных резервных средств по Плану медицинского страхования для их распределения будут применяться этот и/или другие методы;

5. *просит* Генерального секретаря включать в будущем в доклады об исполнении бюджета информацию в отношении резервов средств на медицинское и стоматологическое страхование, числа месяцев, которые объявлялись периодами освобождения от уплаты страховых взносов в течение бюджетного периода, других применяемых методов распределения избыточных средств и финансовых последствий для бюджета;

6. *ссылается* на пункт 3 своей резолюции 64/241 от 24 декабря 2009 года и просит Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии анализ вариантов продуманного использования резервов средств сверх разумно необходимых стандартных сумм, предусматриваемых в отрасли и Организации Объединенных Наций, в контексте предстоящего анализа стратегий распределительного и долгосрочного финансирования обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию;

V

Пересмотренная смета расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта¹², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²;

2. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведе-

¹² A/64/763.

¹³ A/64/7/Add.23.

нии обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

3. *вновь подтверждает также* свою роль в отношении структуры Секретариата и подчеркивает, что предложения, которые изменяют общую структуру департаментов, а также формат бюджета по программам и двухгодичного плана по программам, подлежат рассмотрению и предварительному утверждению ею;

4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, с учетом положений настоящей резолюции;

5. *ссылается* на пункт 7 доклада Консультативного комитета¹³ и выражает озабоченность по поводу очевидного несоблюдения Генеральным секретарем процедуры создания должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, которая установлена в резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи;

6. *признает* стратегическую роль сотрудников старшего уровня в работе Организации и в этой связи ссылается на пункт 33 своей резолюции 64/243 и просит Генерального секретаря продолжать представлять Ассамблее всеобъемлющую информацию о всех решениях, касающихся штатных и временных должностей высокого уровня, включая эквивалентные должности, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов;

7. *выражает озабоченность* по поводу того, что Генеральный секретарь не представил подробного анализа затрат на создание веб-сайта для Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения максимального взаимодействия и координации и объединения усилий во избежание полного или частичного дублирования в деятельности Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и других соответствующих структур, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, и просит также Генерального секретаря доложить о предпринятых им в этой связи усилиях в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

9. *просит также* Генерального секретаря предоставить для группы экспертов подробную информацию о функциях и конкретных видах финансирования используемых штатных и временных должностей и доложить об этом в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

10. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при создании веб-сайта для Канцелярии Специального представителя Генерального сек-

ретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта был принят во внимание вариант наиболее экономичного, своевременного и безопасного оказания услуг, а также были учтены вопросы, связанные с технической поддержкой;

11. *ссылается* на пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³ и просит Генерального секретаря рассмотреть возможность экономичного и своевременного оказания таких услуг за счет внутренних ресурсов, в надлежащих случаях, через соответствующие подразделения, включая Департамент общественной информации и Управление информационно-коммуникационных технологий;

12. *постановляет* создать с 1 января 2011 года в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта одну должность заместителя Генерального секретаря, одну — Д-1, одну — С-5, одну — С-4, две — С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) за счет ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

13. *постановляет также* провести по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования на общую сумму в размере 1 724 900 долл. США, определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы и включающую сумму в размере 1 127 000 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», сумму в размере 462 900 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и сумму в размере 135 000 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

VI

Пересмотренное предложение об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в нормативной области

ссылаясь на свою резолюцию 64/289 от 21 июля 2010 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренном предложении об использовании ресурсов регулярного бюджета для выполнения вспомогательных функций структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в нормативной области («ООН-женщины») ¹⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ¹⁵,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря ¹⁴;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ¹⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

¹⁴ A/65/531.

¹⁵ A/65/593.

3. *приветствует* создание структуры «ООН-женщины» в качестве важного шага в рамках неустанных усилий Организации в целях укрепления ее общесистемного потенциала в области достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и для руководства работой системы Организации Объединенных Наций в этой области, ее координации и повышения ответственности за ее выполнение;

4. *подчеркивает* важное значение основополагающих принципов универсальности характера работы структуры «ООН-женщины» и национальной ответственности за ее выполнение;

5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения максимального взаимодействия и координации и объединения усилий во избежание полного или частичного дублирования в деятельности Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и других соответствующих структур, включая структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, и просит также Генерального секретаря доложить о предпринятых им в этой связи усилиях в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

6. *ссылается* на пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵ и призывает структуру «ООН-женщины» как можно более оптимально использовать имеющиеся в ее распоряжении людские и финансовые ресурсы без ущерба для выполнения утвержденных программ и видов деятельности;

7. *отмечает*, что 1,4 процента общего объема бюджетной сметы структуры «ООН-женщины» на двухгодичный период предлагается покрыть из регулярного бюджета и что большинство должностей старших руководителей уровней помощника Генерального секретаря и директоров, включенных в организационную структуру, предлагается финансировать за счет добровольных взносов;

8. *просит* Генерального секретаря более подробно изложить в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов осуществляемые структурой «ООН-женщины» в целях выполнения ее мандата нормотворческие межправительственные процессы, о которых говорится в пункте 75 ее резолюции 64/289, конкретно указав, будет ли деятельность структуры «ООН-женщины», включая выполнение директивных функций в административной сфере и в областях оценки, координации, проведения научных исследований и анализа, являться вспомогательной по отношению к нормотворческим межправительственным процессам, оперативным межправительственным процессам и оперативной деятельности или их сочетанию или же она будет относиться к их числу;

9. *просит также* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов бюджетные ассигнования, необходимые в связи с представлением информации, за-

прошенной в пункте 8 выше, с тем чтобы обеспечить надлежащий источник поступления требуемых финансовых ресурсов, в том числе для финансирования должностей старшего уровня;

10. *ссылается* на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации для рассмотрения на ее шестьдесят шестой сессии пересмотренные стратегические рамки на двухгодичные периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов, в которых будет отражено изменение в программных аспектах, обусловленное созданием структуры «ООН-женщины»;

11. *обращает особое внимание* на важность достаточного и транспарентного финансирования структуры «ООН-женщины» в целях обеспечения эффективного выполнения ее мандата;

12. *утверждает* применение механизма выделения субсидии на покрытие доли сметы структуры «ООН-женщины», подлежащей финансированию из регулярного бюджета, как это предложено в пунктах 19–21 доклада Генерального секретаря¹⁴, и постановляет, что в рамках будущих предложений по регулярному бюджету просьбы о создании должностей, финансируемых за счет субсидии из регулярного бюджета, должны представляться отдельно для каждой должности;

13. *подчеркивает*, что применение механизма выделения субсидии ни в какой мере не должно ослаблять требование о представлении Генеральной Ассамблее подробной отчетности об использовании ресурсов из регулярного бюджета;

14. *подтверждает* свое решение, что определение состава и отбор персонала Структуры должны осуществляться в соответствии с положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций при должном соблюдении принципов географического представительства и гендерного баланса;

15. *постановляет* создать три новые должности — одну должность заместителя Генерального секретаря, одну — Д-2 и одну — категории общего обслуживания (прочие разряды) — по разделу 37 «ООН-женщины» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

16. *постановляет также* утвердить на двухгодичный период 2010–2011 годов дополнительную сумму в размере 430 100 долл. США, определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы, по разделам 37 «ООН-женщины» (367 800 долл. США) и 36 «Налогообложение персонала» (62 300 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, причем сумма по последнему разделу компенсируется соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

17. *постановляет далее*, что дополнительная сумма в размере 430 100 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов;

VII

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2010 года

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2010 года¹⁶, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷;
3. *утверждает* перевод одной должности С-5 — начальника Группы стратегического планирования — из подпрограммы 2 «Анализ политики и тенденций» в компонент «Руководство и управление» в рамках раздела 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие», преобразовав ее в должность начальника Группы независимой оценки;

VIII

Смета, пересмотренная с учетом расширения членского состава Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом расширения членского состава Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁸;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹;

IX

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях²⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря²⁰;

¹⁶ A/65/319.

¹⁷ A/65/505.

¹⁸ A/65/85.

¹⁹ A/65/541.

²⁰ A/65/333 и Corr.1, Add.1 и Add.1/Corr.1.

²¹ A/65/548 и Add.1.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункт 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии²², и постановляет обеспечить за счет средств на привлечение временного персонала общего назначения финансирование одной должности С-4, одной — С-3, одной — С-2 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), а также выделение средств на оплату услуг консультантов на протяжении девяти месяцев в связи с принятием резолюции 15/23 Совета о ликвидации дискриминации в отношении женщин;

4. *принимает к сведению также* пункт 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

X

Смета по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренной с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов²³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²³;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴;

3. *постановляет* создать с 1 января 2011 года одну должность сотрудника по правам человека уровня С-3 по разделу 23 «Права человека» для оказания помощи Комитету по правам инвалидов в рассмотрении докладов государств-участников;

4. *постановляет также* утвердить сумму в размере 309 100 долл. США по разделу 23 «Права человека», определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы, и сумму в размере 10 600 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы и компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»; указанные суммы подлежат покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов;

²² A/65/548/Add.1.

²³ A/65/400.

²⁴ A/65/506.

XI

Смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола²⁵, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁵;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶;
3. *постановляет* создать на 2011 год за счет имеющихся ресурсов шесть временных должностей, а именно: а) две должности С-5 и две должности С-4 по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и b) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по разделу 23 «Права человека», и просит Генерального секретаря представить информацию о понесенных расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета;
4. *постановляет также* утвердить сумму не связанных с должностями ресурсов в размере 791 800 долл. США, определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы, по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» (36 600 долл. США) и по разделу 23 «Права человека» (755 200 долл. США), подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов;

XII

Просьба о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне

ссылаясь на свою резолюцию 58/284 от 8 апреля 2004 года, раздел VII своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года и раздел II своей резолюции 59/294 от 22 июня 2005 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря в отношении просьбы о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне²⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁷;

²⁵ A/65/500.

²⁶ A/65/574.

²⁷ A/65/570.

²⁸ A/65/603.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункт 15 и подпункт (b) пункта 16 доклада Консультативного комитета²⁸;

4. *отмечает* потребность в выделении в качестве исключительной меры средств на финансирование Специального суда по Сьерра-Леоне в размере до 12 239 344 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2011 года и на период с 1 января по 29 февраля 2012 года в дополнение к финансовым ресурсам Суда, получаемым в форме добровольных взносов;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 9 882 594 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2011 года;

6. *постановляет*, что сумма, указанная в пункте 5 выше, утверждена при том понимании, что:

а) любые средства, ассигнованные на финансирование Суда из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций при ликвидации Суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

б) Секретариат Организации Объединенных Наций и Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Специального суда активизируют свои усилия с целью обеспечить финансирование деятельности Суда за счет добровольных взносов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

XIII

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и укрепление Департамента по политическим вопросам

ссылаясь на свою резолюцию 64/244 А и раздел VI своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года и раздел IV своей резолюции 64/260 от 29 марта 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/261 от 24 декабря 2008 года об укреплении Департамента по политическим вопросам,

ссылаясь далее на Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов, в рамках их соответствующих

мандатов, в вопросах планирования, составления программ и бюджета, контроля и оценки,

рассматривает доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности²⁹, и об осуществлении резолюции 63/261 Ассамблеи об укреплении Департамента по политическим вопросам³⁰, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{29,30};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *приветствует* продолжающиеся усилия Департамента по политическим вопросам по выполнению требований, содержащихся в резолюции 63/261, и в этой связи просит приложить дальнейшие усилия в целях обеспечения их выполнения в полном объеме;
4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу повторяющихся случаев несвоевременного представления докладов по рассматриваемому вопросу, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представлять свои доклады своевременно;
5. *подтверждает* положения пунктов 38, 39, 40 и 41 резолюции 64/243 и ссылается на пункт 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и в этой связи просит Генерального секретаря представлять указанную в нем информацию для включения в предлагаемые бюджеты специальных политических миссий в будущем;
6. *подчеркивает*, что в доклады о бюджетах специальных политических миссий следует неизменно включать информацию о фактических и заложенных в бюджет показателях доли вакансий и изменениях потребностей в ресурсах, четкое описание функций предлагаемых новых должностей, схемы организационной структуры, включая имеющиеся и предлагаемые должности и уровни их классификации, а также указывать в них, выдвигается ли просьба о создании той или иной предлагаемой должности повторно;
7. *ссылается* на свою резолюцию 61/279 от 29 июня 2007 года, свою резолюцию 62/250 от 20 июня 2008 года и раздел VI своей резолюции 64/245, а также на пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря провести тщательный анализ нынешних механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий в целях определения возможных альтернативных вариантов и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят шестой сессии;

²⁹ A/65/328 и Add.1, Add.1/Corr.1, Add.1/Corr.2, Add.2, Add.2/Corr.1, Add.3, Add.3/Corr.1, Add.4 и Add.5.

³⁰ A/65/161 и Corr.1.

³¹ A/65/602.

8. *подчеркивает* необходимость повышения транспарентности представляемой информации о ресурсах на поездки и привлечение консультантов в миссиях Группы II, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принимать обоснованные решения в отношении потребностей в ресурсах специальных политических миссий;

9. *принимает к сведению* пункт 26 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и просит Генерального секретаря представить предложения о более экономичных механизмах оказания поддержки всем специальным политическим миссиям в контексте его следующего доклада об этих миссиях;

10. *рекомендует* расширять взаимодействие между миссиями, осуществляющими деятельность в одних и тех же географических пунктах, в целях обеспечения эффективности и снижения затрат;

11. *принимает к сведению* пункт 43 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и постановляет одобрить предложенное Генеральным секретарем создание трех должностей в Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида;

12. *просит* Генерального секретаря прилагать дополнительные усилия в целях определения того, нельзя ли для оказания поддержки вместо привлечения консультантов использовать внутренние ресурсы или ресурсы, имеющиеся на месте;

13. *отмечает* намерение Генерального секретаря создать отделение поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в Кувейте и просит Генерального секретаря изучить возможности совместного покрытия соответствующих расходов Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку и доложить об этом Генеральной Ассамблее в контексте предлагаемого им бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов;

14. *просит* Генерального секретаря представить Ассамблее на рассмотрение информацию о потребностях в ресурсах Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди или его преемника на 2011 год в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии;

15. *отмечает*, что временный характер финансирования Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди не должен сказываться на условиях найма персонала;

16. *утверждает* бюджеты 29 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице 1 доклада Генерального секретаря³², на общую сумму 643 094 800 долл. США брутто (631 162 600 долл. США нетто);

17. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 200 689 200 долл. США по разделу 3 «Политиче-

³² A/65/328.

ские вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

18. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 11 932 100 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

XIV

Пересмотренный порядок обеспечения безопасности и пересмотренная смета по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающаяся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 64/243, 64/244 и 64/245 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренном порядке обеспечения безопасности и пересмотренной смете по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающейся усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций³³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³³;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подтверждает*, что Организация основана на принципе суверенного равенства всех ее членов, с озабоченностью отмечает, что во время проведения общих прений Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии был ограничено передвижение глав некоторых делегаций по территории комплекса Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить единообразное соблюдение надлежащего протокола в отношении глав всех делегаций и равное отношение ко всем из них;
4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы не допускались случаи необоснованного ограничения доступа глав делегаций и их соответствующих транспортных средств на территорию комплекса Организации Объединенных Наций, в частности во время проведения общих прений;
5. *принимает к сведению* пересмотренный порядок распределения ответственности за систему обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций;
6. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения защиты и безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

³³ A/65/320 и Corr.1.

³⁴ A/65/575.

7. *вновь подтверждает также*, что главную ответственность за обеспечение охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций несет страна пребывания, и обращает особое внимание на роль соответствующих соглашений со странами пребывания в определении этой ответственности;

8. *подчеркивает* важное значение тесного взаимодействия и консультаций с правительствами стран пребывания в деле введения в действие новой системы уровней обеспечения безопасности с 1 января 2011 года;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии подробную информацию и анализ, касающиеся эффективности новой системы уровней обеспечения безопасности, в контексте доклада о всеобъемлющих директивных положениях об обеспечении охраны и безопасности, которые служили бы основой для оценки угроз и рисков, сотрудничества со странами пребывания, механизмов совместного покрытия расходов и осуществления операций Департамента по вопросам охраны и безопасности;

10. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴, отмечает, что вопрос о степени важности программ рассматривается Оперативной рабочей группой Руководящего комитета по вопросам охраны и безопасности Комитета высокого уровня по вопросам управления в целях выработки ясных определений и создания четкой основы для принятия решений, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение на ее шестьдесят шестой сессии доклад о заключениях рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ;

11. *постановляет* не утверждать выделение средств на один броневедомобиль для Сринагара;

12. *постановляет также* утвердить создание с 1 января 2011 года одной должности главного сотрудника по вопросам безопасности уровня С-4 и одной должности помощника по вопросам информации в области безопасности местного разряда в Группе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане за счет ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

13. *постановляет* провести по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования на общую сумму в размере 3 041 100 долл. США, определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы и включающую суммы увеличения ассигнований по разделу 5 (3 018 700 долл. США) и разделу 36 «Налогообложение персонала» (22 400 долл. США), последняя из которых будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

XV

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 65/251 от 24 декабря 2010 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций³⁵,

1. *постановляет* утвердить увеличение ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на общую сумму в размере 1 148 000 долл. США, определенную на основе первоначальных ставок на 2010–2011 годы и включающую сумму в размере 109 900 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», сумму в размере 1 млн. долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и сумму в размере 38 100 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»;

2. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 1 148 000 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда;

3. *постановляет далее* утвердить создание с 1 января 2011 года одной временной должности С-3 в Найроби, подлежащей финансированию из бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее отчет о соответствующих расходах в контексте доклада об исполнении бюджета для вспомогательного счета на указанный период;

XVI

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год

ссылаясь на свою резолюцию 65/248 от 24 декабря 2010 года, озаглавленную «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе»³⁶,

1. *принимает к сведению* представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление³⁷ об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год³⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁹;

2. *ссылается* на пункт 1 раздела А.1, пункт 1 раздела В.1 и пункт 1 раздела В.3 своей резолюции 65/248³⁶;

³⁵ A/C.5/65/L.17.

³⁶ A/C.5/65/L.16.

³⁷ A/65/493.

³⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/65/30).

³⁹ A/65/532.

3. *просит* Генерального секретаря сообщить в контексте докладов об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов о любых потребностях, возникших в связи с осуществлением положений пункта 2 выше;

XVII

Информационно-коммуникационные технологии

ссылаясь на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и свои резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года, 63/262 от 24 декабря 2008 года, 63/269 от 7 апреля 2009 года и 64/243 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении стратегии в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций⁴⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *особо отмечает* важное значение информационно-коммуникационных технологий для удовлетворения растущих потребностей Организации в условиях ее всевозрастающей зависимости от своей информационно-технической и коммуникационной инфраструктуры;
4. *особо отмечает также* важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора и подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для принятия решений;
5. *вновь обращает особое внимание* на важное значение сильного, централизованного руководства выработкой и внедрением общеорганизационных стандартов в области информационно-коммуникационных технологий и осуществлением соответствующей деятельности, с тем чтобы обеспечить эффективное использование ресурсов, модернизацию информационных систем и улучшение обслуживания Организации Объединенных Наций в области информационно-коммуникационных технологий;
6. *ссылается* на мандат Управления информационно-коммуникационных технологий, утвержденный в резолюции 63/262;
7. *приветствует* проведение всеобъемлющего структурного обзора и изложение общеорганизационной концепции в отношении информационно-коммуникационных ресурсов и информационно-коммуникационной среды;
8. *просит* Генерального секретаря проанализировать предложения, содержащиеся в докладе об осуществлении стратегии в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее новые и/или пересмотренные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

⁴⁰ A/65/491.

⁴¹ A/65/576.

9. *просит также* Генерального секретаря доложить о ходе создания дублирующего центра хранения и обработки данных, о котором говорится в пункте 77 его доклада, указав, в надлежащих случаях, предлагаемый объем финансовых ресурсов для осуществления этого проекта, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

10. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не один вариант размещения любых других будущих объектов, связанных с реализацией стратегии в области информационно-коммуникационных технологий;

11. *ссылается* на подпункт (с) пункта 10 своей резолюции 63/262 и сожалеет, что доклад Генерального секретаря не содержит углубленную оценку организационной структуры Управления информационно-коммуникационных технологий;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад о наиболее целесообразной организационной структуре Управления информационно-коммуникационных технологий, в том числе о возможности изменения места этого управления в структуре Организации;

13. *постановляет* не утверждать никаких средств на финансирование проектов 1 и 2;

14. *уполномочивает* Генерального секретаря приступить к реализации проекта 3 («Рационализация организационной структуры в сфере информационно-коммуникационных технологий») и постановляет, что средства на сумму 1,5 млн. долл. США будут выделены за счет ресурсов, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов, и что отчет о фактических расходах будет представлен в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

15. *ссылается* на подпункт (с) пункта 101 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹ и постановляет утвердить на 2011 год ассигнования на временный персонал общего назначения в сумме, эквивалентной объему финансирования семи должностей С-4, причем сумма, соответствующая объему финансирования пяти таких должностей, будет покрыта за счет имеющихся ресурсов, и то, что отчет о фактических расходах будет представлен в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

16. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования на сумму 254 166 долл. США, распределяемые следующим образом:

- а) по регулярному бюджету:
 - i) на сумму 140 190 долл. США по разделу 29 «Управление информационно-коммуникационных технологий» (63 390 долл. США) и разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (76 800 долл. США), определенную на основе первоначальных ставок на двухгодичный период 2010–2011 годов и подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда;
 - ii) на сумму 7770 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

- b) по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира:
на сумму 106 206 долл. США по вспомогательному счету на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года;
- c) по линии внебюджетных ресурсов:
на сумму 78 798 долл. США;

XVIII

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов⁴² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³,

ссылаясь на свои резолюции 64/244 А и В от 24 декабря 2009 года, 64/260 от 29 марта 2010 года и 64/288 от 24 июня 2010 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюциях 41/213 и 42/211 и подтвержденный в последующих резолюциях;
2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета⁴²;
3. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³, с учетом положений настоящей резолюции;
4. *ссылается* на раздел III своей резолюции 60/283, а также на раздел III своей резолюции 64/260 и просит Генерального секретаря выполнить их положения и представить информацию по этому вопросу в контексте его второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;
5. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для реализации новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, в том числе когда для осуществления деятельности запрашиваются полномочия на принятие обязательств, прилагались достаточные усилия для удовлетворения новых потребностей за счет имеющихся ресурсов без ущерба для осуществления утвержденных программ и видов деятельности;
6. *принимает к сведению* пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³ и подчеркивает, что Организация Объединенных Наций является некоммерческой организацией;
7. *утверждает* сумму чистого сокращения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов, на 15,3 млн. долл. США и сумму чистого увеличения сметы поступлений на этот двухгодичный период на 26,2 млн. долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в первом докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета⁴²;

⁴² A/65/589.

⁴³ A/65/604.

XIX**Резервный фонд**

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 22 408 100 долл. США.

Проекты резолюций II А–С

Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

А

Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что сумма в размере 5 158 961 200 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2010–2011 годов в ее резолюциях 64/244 А от 24 декабря 2009 года, 64/260 от 29 марта 2010 года и 64/288 от 24 июня 2010 года, корректируется на 208 273 500 долл. США следующим образом:

	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А, 64/260 и 64/288	Увеличение/ (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел	(В долл. США)		
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	101 004 300	766 000	101 770 300
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управ- ление	676 592 200	(3 756 900)	672 835 300
Итого по части I	777 596 500	(2 990 900)	774 605 600
Часть II. Политические вопросы			
3. Политические вопросы	1 109 991 000	203 285 700	1 313 276 700
4. Разоружение	22 299 100	(164 300)	22 134 800
5. Операции по поддержанию мира	107 710 900	5 192 900	112 903 800
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 437 400	(414 400)	8 023 000
Итого по части II	1 248 438 400	207 899 900	1 456 338 300
Часть III. Международное правосудие и право			
7. Международный Суд	51 010 200	(4 404 400)	46 605 800
8. Правовые вопросы	45 845 000	(448 500)	45 396 500
Итого по части III	96 855 200	(4 852 900)	92 002 300
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития			
9. Экономические и социальные вопросы	166 217 100	(7 106 200)	159 110 900

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А, 64/260 и 64/288	Увеличение/ (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
	(В долл. США)		
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 422 500	(16 400)	7 406 100
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	12 786 400	(145 400)	12 641 000
12. Торговля и развитие	140 432 100	(3 802 300)	136 629 800
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	30 541 400	1 251 900	31 793 300
14. Окружающая среда	14 406 200	(194 900)	14 211 300
15. Населенные пункты	21 510 400	(945 700)	20 564 700
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 995 600	(1 804 500)	39 191 100
Итого по части IV	434 311 700	(12 763 500)	421 548 200
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>			
37. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-женщины)	—	6 957 100	6 957 100
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	132 697 100	(9 034 600)	123 662 500
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	93 919 300	4 407 500	98 326 800
19. Экономическое развитие в Европе	67 876 000	(2 328 900)	65 547 100
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	111 654 000	(1 524 100)	110 129 900
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	66 602 800	(3 304 400)	63 298 400
22. Регулярная программа технического сотрудничества	53 706 900	(1 460 700)	52 246 200
Итого по части V	526 456 100	(6 288 100)	520 168 000
<i>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i>			
23. Права человека	142 743 800	(1 552 400)	141 191 400
24. Международная защита беженцев, поиск долгосрочных решений их проблем и оказание им помощи	80 544 200	3 173 300	83 717 500
25. Палестинские беженцы	48 744 700	(5 032 300)	43 712 400
26. Гуманитарная помощь	29 904 900	(505 000)	29 399 900
Итого по части VI	301 937 600	(3 916 400)	298 021 200
<i>Часть VII. Общественная информация</i>			
27. Общественная информация	186 707 400	(1 710 800)	184 996 600

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А, 64/260 и 64/288			Увеличение/ (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
	(В долл. США)				
Итого по части VII		186 707 400	(1 710 800)	184 996 600	
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание					
28А.	Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	26 173 800	(47 700)	26 126 100	
28В.	Управление по планированию программ, бюджету и счетам	38 697 400	(144 900)	38 552 500	
28С.	Управление людских ресурсов	74 775 900	(161 300)	74 614 600	
28D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	174 779 100	92 000	174 871 100	
28Е.	Административное обслуживание, Женева	121 680 100	5 098 600	126 778 700	
28F.	Административное обслуживание, Вена	39 756 000	(629 000)	39 127 000	
28G.	Административное обслуживание, Найроби	32 457 900	(3 321 600)	29 136 300	
29.	Управление информационно-коммуникационных технологий	72 160 600	(40 600)	72 120 000	
Итого по части VIII		580 480 800	845 500	581 326 300	
Часть IX. Внутренний надзор					
30.	Внутренний надзор	39 438 800	(513 800)	38 925 000	
Итого по части IX		39 438 800	(513 800)	38 925 000	
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы					
31.	Совместно финансируемая административная деятельность	12 109 800	(116 400)	11 993 400	
32.	Специальные расходы	113 138 400	995 700	114 134 100	
Итого по части X		125 248 200	879 300	126 127 500	
Часть XI. Капитальные расходы					
33.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	61 265 500	(938 700)	60 326 800	
Итого по части XI		61 265 500	(938 700)	60 326 800	
Часть XII. Охрана и безопасность					
34.	Охрана и безопасность	239 288 500	(840 800)	238 447 700	
Итого по части XII		239 288 500	(840 800)	238 447 700	
Часть XIII. Счет развития					
35.	Счет развития	23 651 300	—	23 651 300	
Итого по части XIII		23 651 300	—	23 651 300	

	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 А, 64/260 и 64/288	Увеличение/ (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел	(В долл. США)		
Часть XIV. Налогообложение персонала			
36. Налогообложение персонала	517 285 200	33 464 700	550 749 900
Итого по части XIV	517 285 200	33 464 700	550 749 900
Всего	5 158 961 200	208 273 500	5 367 234 700

В
Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2010–2011
годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма сметных поступлений в размере 554 435 500 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2010–2011 годов в ее резолюциях 64/244 В от 24 декабря 2009 года, 64/260 от 29 марта 2010 года и 64/288 от 24 июня 2010 года, увеличивается на 38 536 300 долл. США следующим образом:

	Сумма, утвержденная в резолюциях 64/244 В, 64/260 и 64/288	Увеличение/ (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
Раздел	(В долл. США)		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	521 447 400	33 593 600	555 041 000
Итого по разделу 1 сметы поступлений	521 447 400	33 593 600	555 041 000
2. Общие поступления	31 176 500	9 311 300	40 487 800
3. Услуги для общественности	1 811 600	(4 368 600)	(2 557 000)
Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	32 988 100	4 942 700	37 930 800
Всего	554 435 500	38 536 300	592 971 800

С
Финансирование ассигнований на 2011 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2011 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 789 220 150 долл. США (2 578 014 550 долл. США — половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов в ее резолюции 64/244 А от 24 декабря 2009 года, 2 932 100 долл. США — дополнительные ассигнования, утвержденные на этот двухгодичный период в ее резолюциях 64/260 от 29 марта 2010 года и 64/288 от 24 июня 2010 года, и 208 273 500 долл. США —

сумма увеличения ассигнований, утвержденная в резолюции А выше) финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ за счет следующих средств:

- а) суммы в размере 140 681 450 долл. США, которая включает:
 - i) сумму в размере 16 494 050 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в ее резолюции 64/244 В от 24 декабря 2009 года;
 - ii) сумму в размере 4 942 700 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в резолюции В выше;
 - iii) сумму в размере 119 244 700 долл. США, представляющую собой остаток средств по счету излишков на 31 декабря 2009 года в размере 121 824 000 долл. США за вычетом суммы в размере 2 579 300 долл. США, относящейся к поступлениям по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденным в резолюциях 63/268 от 7 апреля 2009 года и 63/283 от 30 июня 2009 года, которая не была начислена в 2010 году;
 - б) суммы в размере 2 648 538 700 долл. США, которая представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 64/248 от 24 декабря 2009 года;
2. в соответствии с положениями резолюции 973 (Х) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 299 848 350 долл. США, включающую:
- а) сумму в размере 260 591 850 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 64/244 В;
 - б) сумму в размере 263 700 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в ее резолюциях 64/260 и 64/288;
 - в) сумму в размере 33 593 600 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в резолюции В выше;
 - г) сумму в размере 5 399 200 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2008–2009 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 64/242 В от 24 декабря 2009 года.

¹ ST/SGB/2003/7.

67. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства¹.

Проект решения II

Генеральный план капитального ремонта

Генеральная Ассамблея разрешает перенести на 2011 год неизрасходованный остаток средств, выделенных в 2010 году на финансирование сопутствующих расходов, с тем чтобы дать Генеральному секретарю возможность продолжить в 2011 году те мероприятия и проекты, которые были отложены, и избежать приостановки ныне осуществляемого проекта генерального плана капитального ремонта или негативных последствий для него, а также постановляет рассмотреть в ходе первой части своей возобновленной шестьдесят пятой сессии доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов, необходимых в 2011 году, из средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта².

¹ A/65/347.

² A/65/511/Add.1.